

SAGRADA ESCRITURA

PEISKER, Carl Heinz (ed.), *Evangeliiensynopse der Einheitsübersetzung*. Wuppertal – Kassel – Stuttgart, Oncken, Katholisches Bibelwerk, 52001. 182 + XV pp.

La “Einheitsübersetzung” es la versión alemana más empleada en el ámbito católico germanoparlante. Realizada por encargo de los obispos de esa región, fue emprendida como traducción ecuménica (de allí el nombre de “traducción de la unidad”) por lo menos en cuanto al Nuevo Testamento y los Salmos, sin embargo las iglesias evangélicas emplean más usualmente la actualización de 1984 de la traducción de Lutero. En el presente libro se ofrece una “synopsis” de la Einheitsübersetzung (existe otra con la *Luther-Bibel*). El editor ha resuelto bien los problemas que se presentan a la hora de la diagramación práctica de una *synopsis*: sobre todo qué orden seguir. La solución ofrecida permite leer de corrido los tres evangelios, presentados en tres columnas paralelas, mientras que los textos en cursiva son aquellos que no están en orden continuado. Así para dar un ejemplo el “Padre Nuestro” se encuentra en Mateo en el sermón de la montaña, mientras que en Lucas se sitúa en el viaje a Jerusalén, ello lleva a que sea necesario imprimirlo dos veces. Al mismo tiempo se hacen referencias extracanónicas y se toma la totalidad de notas de la *Einheitsübersetzung*.

Pablo Argárate

PATRÍSTICA

DI BERARDINO, Angelo (ed.): *Patrologia. Vol. V. Dal Concilio di Calcedonia (451) a Giovanni Damasceno (+750). I Padri Orientali*. Genova, Marietti, 2001. XIII + 719 pp.

Varias décadas el inicio en el estudio de la patrología estuvieron marcadas por el “Quasten”. En efecto J. Quasten publica en inglés en 1950 el primer volumen de su patrología y el tercero en 1960 (en italiano y español los dos primeros formaron un solo volumen). En 1978 el *Institutum Augustinianum* de Roma, con el consentimiento de Quasten, continúa la obra con un tercer volumen que abarca el “período de oro” de al patrística. Más de veinte años después aparece el quinto volumen que cierra la obra entera.

Ninguna otra institución como el *Augustinianum* podría haber entendido esta continuación y para ello ha acudido no sólo a sus profesores, sino también a los mejores especialistas italianos y extranjeros. A diferencia del volumen cuatro el presente libro se consagra a los autores orientales, más precisamente griegos y

orientales. Mientras que algunos de los once capítulos tienen autores unitarios como el caso de la introducción de Simonetti o las literaturas siríaca, armenia y copta, en la gran mayoría son distintos especialistas quienes van presentando a los diversos autores. Evidentemente aquellos capítulos presentan una visión más unitaria y sistemática y son especialmente logrados. La extensión de cada autor varía según su relevancia. Normalmente, sobre todo para los autores “mayores” además de vida y obra se procede a analizar la última y la teología. Finalmente se ofrece bibliografía en ediciones y estudios al respecto. Organizado el presente volumen en once capítulos, va estudiando tras una introducción las siguientes áreas: la literatura del área de Constantinopla y de Asia Menor (con especial extensión Justiniano y Máximo el Confesor), la literatura griega de Siria (especialmente Severo de Antioquía, Isaac el Sirio y Juan Damasceno), escritores de la región de Palestina (aquí hay que destacar a tres autores de Gaza: Eneas, Isaías y Doroteo, así como Cirilo de Scythopolis, Juan Mosco, Sofronio de Jerusalén y Anastasio Sinaíta), escritores alejandrinos y egipcios, la literatura siríaca (a cargo de Paolo Bettolo), copta (por Tito Orlandi), armenia (por Sever Voicu), las cadenas exegéticas griegas (C. Curti y M. A. Barbara), y finalmente la literatura canónica y litúrgica (a cargo del editor y de Manel Nin). La obra se cierra con un índice de nombres. De este modo se pasa revista a una ingente cantidad de autores, actualizando y continuando entonces el “Quasten”, ofreciéndose un nuevo aporte a la profundización de los estudios patristicos, especialmente en un ámbito muchas veces no tan conocido como el de los Padres latinos.

Pablo Argárate

DÖPP, Siegmur – GEERLINGS, Wilhelm (eds.): *Lexikon der antiken christlichen Literatur*. 3. Vollständig neu bearbeitete und erweiterte Auflage. Freiburg – Basel – Wien, Herder, 2002. XVIII + 763 pp.

El haber alcanzado la tercera edición en un período de sólo cuatro años señala la favorable acogida de este libro. En la tradición del famoso manual de patrología de Altaner pero en forma de diccionario, los editores y un nutrido grupo de profesores y asistentes de las universidades del mundo germano ofrecen una presentación variada del mundo de la literatura cristiana de los primeros siglos. Una de las novedades de la tercera edición consiste en ampliar el período considerado en unos 100 años. Anteriormente entraba en consideración hasta la muerte de Isidoro de Sevilla (+636) mientras que ahora se extiende hasta la de Beda el Venerable (+735). Además se ha tenido en cuenta la crítica, buscando también tener en cuenta la pervivencia de cada autor en la posteridad y un entroncamiento mayor con el contexto de historia del dogma, amén de una revisión entera de la obra y actualización sobre todo en el terreno bibliográfico. Las voces son más o menos extensas y ofrecen regularmente una muy buena y concentrada introducción de cada uno de los personajes (pues más que temas las voces presentan sobre todo autores) en su vida, obra y doctrina, preponderando ésta última y analizada en sus diversas secciones. Finalmente se ofrece una bibliografía abundante, predominantemente en lengua alemana o inglesa. La obra se cierra con un detallado índice.

El diccionario como su nombre lo indica refiere fundamentalmente a la literatura, es decir a obras y sus autores. No es por lo tanto una patología sin más. La forma exterior de diccionario lo hace sobre todo una obra de consulta. Aquí se extraña sin embargo un índice que posibilitara de algún modo una lectura o por lo menos consulta sistemática. Quienes se han iniciado en el estudio de la patología con manuales como el célebre Quasten notan enseguida la dificultad de la inmensa cantidad de autores considerados. En ello aparece sumamente útil el dar al manual directamente la forma de diccionario y orientarlo a la consulta; pero con ello deja de ser un manual de lectura. Ello lleva a que una obra como la presente requiera el complemento de una "historia" sea de la iglesia, del dogma o incluso de la literatura cristiana. El mérito no obstante del presente libro consiste especialmente en ofrecer a la consulta estudios acabados y profundos en teología y obra de los autores considerados.

Pablo Argárate

GREGORIO DE NISA: *Discurs Catequètic. Text revisat, traducció i notes de Josep Vives, professor emèrit de la Facultat de Teologia de Catalunya*. Barcelona, Fundació Bernat Metge, 2001. 142 pp. (Col·lecció dels Clàssics Grecs i Llatins, 325) (la parte de texto y traducción [49-142] comparten el mismo número de página).

Dentro de una magnífica colección de clásicos grecolatinos en texto original y traducción que llega con el presente volumen al n. 325, el conocido patólogo catalán nos ofrece el "Discurso Catequético" del Niseno. Éste constituye una de sus obras más elaboradas. Allí busca explicar la doctrina en el marco de las ideas filosóficas (fundamentalmente platónicas, pero también aristotélicas, estoicas y otras) más vigentes en su época. Como dice el P. Vives en su lograda introducción, no se trata tanto una obra de investigación personal como un sumario de la doctrina de la comunidad, expresada en términos que la puedan hacer comprensible y aceptable en círculos cultos en sus diferentes grupos: paganos, judíos, heréticos, etc. Considerada ser de alrededor del 385 la obra se estructura en un prólogo y cuatro partes (doctrina sobre Dios y la Trinidad, antropología, soteriología, sacramentos, fe, conversión y escatología). La presente edición brinda el texto griego crítico establecido por E. Mühlenberg en el tomo III de las *Gregorii Nysseni Opera* ("Gregorii Nysseni Oratio Catechetica", en vol. III *Opera Dogmatica Minora, pars IV*. Leiden, Brill, 1996). Anteriormente se disponía de la edición de G. Morel, 1638, tomada en la PG 45, 9-106. Además del texto, el aparato y la traducción catalana el volumen presenta una introducción en la vida de Gregorio y en el "Discurso", analizada en la estructura arriba referida, bibliografía de ediciones y estudios. Más allá de constituir una de las primeras traducciones realizadas sobre el texto crítico el editor nos ofrece una obra de gran calidad.

Pablo Argárate

LITURGIA

GAGO, José Luis: *Minihomilías. Ciclo B*. Madrid, Narcea, 2000. 122 pp

El autor, dominico, periodista, que ha demostrado ya en otras publicaciones su opción por lo pequeño ("*Miniaturas*", "*Nuevas miniaturas*", etc.) presenta estas *Minihomilías*, como las llama, cuyo título tal vez lleve a calificarlas apresuradamente de poco serias. El género homilético se ve sin embargo respetado también en estas breves y bellas páginas. En pocas líneas el lector encontrará trazado con espíritu poético y contemplativo lo esencial del misterio celebrado en cada domingo y algunas fiestas del año litúrgico.

El tamaño también pequeño de la obrita y su atractivo colorido, deja entrever en su sencillez un profundo conocimiento de los textos sagrados ofrecidos a modo de meditación con admirable concisión.

Bernarda Jiménez, osb

GAGO, José Luis: *Minihomilías. Ciclo C*. Madrid, Narcea, 2000. 122 pp

Con el pequeño tomo correspondiente al ciclo C el autor completa estas publicaciones de *Minihomilías* dirigidas no tanto a quienes predicán sino más bien, según sus propias palabras, a quienes acepten buenamente éstas, como quien bebe de a sorbos del agua inagotable del misterio de Jesucristo.

Este estilo sintético puede resultar muy provechoso sobre todo a los laicos y a quienes en medio de las actividades cotidianas desean dedicar un breve momento de reflexión sustentado en los textos del año litúrgico. En este tomo del ciclo C se repiten las reflexiones correspondientes al santoral del tomo anterior: sería lo único de lamentar. Por lo demás, tan visualmente atractivo como para el ciclo B y con un apreciable afán por acercar a todos la gracia del Evangelio.

Bernarda Jiménez, osb

ECUMENISMO

AVERINCEV, Sergej S. y AA.VV.: *L' Occidente visto dall'Oriente. Reazioni di intellettuali russi all'ecumenismo occidentale*. Comunità di Bose, Edizioni Qiqajon, 2001. 116 pp. (Spiritualità orientale).

Cinco capítulos escritos por cinco autores de excepción para describir la mirada de algunos intelectuales rusos sobre el ecumenismo occidental, en búsqueda de un camino hacia la unidad de las Iglesias, con un prefacio por Enzo Bianchi, prior de la comunidad de Bose.

En cada contribución palpamos la diversidad de las varias almas que habitan el Viejo Continente, al mismo tiempo que tomamos conciencia de la unidad de fondo que subsiste, y que tiene como centro esa fe que en boca de Jesús descubre el mandamiento capital de la unidad de los creyentes, como recuerda Sergej S. Averincev (*1. Ut Unum Sint: L'unità di fronte al principe di questo mondo*). Desde la fe,

las diferencias que nos separan son y permanecen un misterio que solo Dios conoce, como recuerda Vladimir Bibichin (2. *Lo scisma*) al hablar del Cisma. Por su parte, Sergej S. Choruzij (3. *Orientale Lumen: Alcune riflessioni*) elenca los mayores motivos de disgusto que puede probar un ortodoxo al acercarse a la fe de los occidentales, pero aún así cada uno de nuestros autores también nos invita a discernir la unidad en lo esencial, y a dar gracias por la diversidad en el mundo. De aquí que Ol'ga A. Sedakova (4. *Orientale Lumen: Aspettando una risposta*) nos ofrezca un gracias del oriente al occidente por todo lo que ha recibido, en respuesta al gracias de occidente a oriente de Juan Pablo II en su carta '*Orientale Lumen*', y como un adelanto del diálogo verdadero que recibe al otro tal como el otro es, dándole un espacio para que exista y exprese su diversidad, así como nos enseña el aporte de Vladimir Zelinskij (5. "*Questa malattia non è per la morte...*"), un hombre ruso que desde hace un par de decenios vive en Italia realizando en su corazón el diálogo ecuménico que tanto necesitamos.

José Otero, *ocso*

MONACATO

BARSANUFIO – JUAN de GAZA: *Correspondance II-i – Aux cénobites, lettres 224-398. Introduction, texte critique et notes par François NEYT et Paula NOAH, traduction par Lucien REGNAULT*. Paris, Les Éditions du Cerf, 2000, 461 pp. (Sources Chrétiennes, 450).

BARSANUFIO – JUAN de GAZA: *Correspondance II-ii – Aux cénobites, lettres 399-616. Introduction, texte critique et notes par François NEYT et Paula NOAH, traduction par Lucien REGNAULT*. Paris, Les Éditions du Cerf, 2001, 909 pp. (Sources Chrétiennes, 451).

BARSANUFIO – JUAN de GAZA: *Correspondance III – Aux laïcs et aux évêques, lettres 617-848. Introduction, texte critique et notes par François NEYT et Paula NOAH, traduction par Lucien REGNAULT*. Paris, Les Éditions du Cerf, 2002, 354pp. (Sources Chrétiennes, 468).

Con estos últimos tres volúmenes llega a su fin la gran empresa que significó publicar las cartas de Barsanufio y Juan de Gaza. Bajo el lema "une tu barca al navío de tus padres" Dom François Neyt agradece el trabajo que el Reverendo Derwas Chitty había comenzado en la Patrología Oriental, en 1966, publicando las primeras 124 cartas con una traducción inglesa. La muerte truncó la publicación total pero su esposa (Timothy Ware) facilitó a F. Neyt los trabajos sobre las restantes cartas que había comenzado su marido. De este modo con estudios preliminares que datan de 1967 y 1968, F. Neyt y P. Noah emprenden la tarea de realizar la edición de todas las 848 cartas, con una traducción francesa reelaborada por Dom Lucien Regnault, que ya la había publicado en las *Éditions de Solesmes* en 1971, publicándolas en la colección *Sources Chrétiennes* (coedición con Solesmes). La publicación, que hoy llega a su fin, está dividida en 5 volúmenes, correspondientes a los distintos destinatarios de dichas cartas.

La riqueza del material contenido en estos documentos reviste muchos aspectos bajo los cuales ofrecen abundante material de estudio. Sin embargo lo más importante es su carácter de consejos que un anciano da a aquél que lo consulta, entablando una relación particular que podríamos llamar de filiación espiritual. La paternidad que asumen estos dos reclusos de Gaza (Barsanufio y Juan) es muy consciente de que, además de dar un consejo, cargan la responsabilidad de la salvación de quienes los consultan, sobre sus propios hombros. Así concebían ellos la paternidad espiritual y con ello veían realizarse el gran consejo que había dejado el Apóstol: *Ayudaos a llevar mutuamente vuestras cargas, y así cumpliréis la ley de Cristo (Gal 6,2)*. Esa "ley de Cristo" es la siguiente: Él cargó sobre sí nuestros pecados y preocupaciones, como si fueran propias. Es así como cada uno de los miembros del Cuerpo de Cristo debe cargar con los problemas y miserias ajenos como si le fuesen propios, sabiendo que de ello le viene a él, como al otro, la salud, la salvación. Porque "la vida y la muerte vienen del prójimo" (Apoteg. Antonio 9). Y es por eso que el Señor escucha más la oración que cada uno dirige por el otro, que la que dirige por sí mismo. Por eso estos ancianos no se cansan de repetir: *Orad unos por otros para que os curéis (Sg. 5,16)*. Esa es la verdadera paternidad espiritual, la que Cristo asumió por los suyos.

Fernando Rivas, *osb*

GOULD, Graham: *La comunità. I rapporti fraterni nel deserto*. Comunità di Bose, Edizioni Qiqajon, 2001. 288 pp. (Spiritualità Orientale)

Graham Gould es docente de Historia de la Iglesia primitiva en la Universidad de Londres, y se ha impuesto en la atención de la crítica y del público con este trabajo, y es considerado uno de los más autorizados estudiosos de los Padres del Desierto. Como fruto precioso de su tesis doctoral en Cambridge, tenemos en nuestras manos un estudio que el A. ha realizado sobre el aporte de los *Apophthegmata Patrum* al conocimiento de la relación comunitaria que existía aún en la vida anacóretica del desierto del siglo V. Podríamos decir que el tema central es el de la *comunidad monástica*, aunque sería más preciso decir que son "las relaciones personales" como elemento de la vida monástica las que se pone de relieve en este estudio.

Partiendo de la *Introducción*, en la cual se trata de la relación entre *La comunidad y el texto*, sigue con la relación entre el *Abad y su discípulo*, pasando por la relación del *Monje y su prójimo*, con las deficiencias que producen *La ira y el juicio*, hasta tocar desde las relaciones personales los polos centrales de la vida monástica: *Soledad y Comunió*n, y también *Relaciones y Oración*.

En una sociedad en donde el individuo parece preocupado sólo de la satisfacción del propio placer y donde las relaciones con los otros se basan en la competencia, la eficacia y el oportunismo, el testimonio radical de los Padres del Desierto recuerda a todos y a cada uno la común condición de pecadores y la liberadora verdad de la misericordia de Dios. Pero, si cada uno de estos testigos hubiese transcurrido su propia vida encerrado en una gruta, a la búsqueda de una perfección individual, sin jamás escuchar o aconsejar a los hermanos, hoy no

poseeríamos el tesoro de los *Dichos* con su significado sobre la vida cristiana como vida de comunión. Sus relaciones interpersonales, justamente por ser raras y fundadas en lo esencial, se han revelado como capaces de irradiar el amor de Dios y de los hombres, fuente y cúlmen de la comunión.

No sólo me parece excelente la bibliografía final, sino que demuestra la seriedad del estudio, junto con la absoluta actualización del material presentado.

José Otero, *ocso*

BUNGE, Gabriel: *Vasijas de barro. La práctica de la oración personal según la tradición de los santos Padres*. Zamora. Eds. Monte Casino/ ECUAM, 2002. 180 pp. (Col. Espiritualidad monástica fuentes y estudios, 51).

Nuevamente el P. Gabriel Bunge pone a nuestra disposición los resultados de un profundo estudio de la tradición monástica acerca de la oración, pero confrontándolos también con su misma experiencia de monje y solitario en el Eremo Santa Croce. Y es debido a esta doble fuente de origen que las enseñanzas de este libro son comprensibles y adecuadas para cualquier cristiano, laico o monje, que desea seguir los caminos de Cristo en la oración. Pero, por eso mismo también, el lector que busca vivir una vida de oración encontrará que sus experiencia, logros y fracasos, dudas y luces, todo ello ya lo han vivido antes que él muchos otros, en particular aquellos monjes que dieron origen a los primeros escritos y tratados acerca de la oración. Y por ello, sin darse cuenta, el lector entra en una comprensión de textos patrísticos que antes no hubiese imaginado, gracias a que ha hecho la misma experiencia y vivido el mismo movimiento del Espíritu Santo que eleva el corazón del hombre hacia el Señor.

Fernando Rivas, *osb*

VOGÜE, Adalbert de: *Saint Benoît. L'homme et l'œuvre*. Bégolles-en-Mauges, Abbaye de Bellefontaine, 2001. 119 pp. (Vie monastique, 40).

El lector asiduo a las obras de este prestigioso autor no encontrará en este volumen un estudio literario ni hagiográfico sino esta vez un comentario sintético de los dos documentos a los cuales debe limitarse esencialmente quien quiere contemplar hoy la figura de san Benito: su vida, -escrita por san Gregorio Magno en el IIº Libro de los Diálogos- y su Regla. Estamos ante un análisis que se propone guiar a quienes abordan estas obras para conducirlos a un conocimiento más verdadero y profundo del monacato benedictino.

Cada una de las dos grandes partes en que se divide el opúsculo -Vida y Regla- contienen a su vez interesantes capítulos donde se nos ofrece una relectura de ambos escritos prestando atención a aquello que no aparece a primera vista.

Dirigido a quienes ya han leído la obra de Gregorio y la de Benito este volumen abre una nueva mirada para seguir profundizando e invita a todos a descubrir nuevos aspectos de la vida y la obra del gran Patriarca.

Bernarda Jiménez, *osb*

WALL, Esther, *Seeking God. The way of S. Benedict*, Collegeville, The Liturgical Press.

163 pp.

Es un hermoso libro cargado de la sensibilidad de una experiencia personal de la autora. Sin duda, haber vivido desde niña en las dependencias de una Iglesia Medieval que había pertenecido a un priorato benedictino, despertó en ella admiración y la llevó a leer la Regla de san Benito para descubrir la espiritualidad de la vida benedictina.

Esther de Wall tuvo un precioso encuentro con la Regla de san Benito. Ella ha captado la relevancia de la RB como una “guía para personas que quieren seguir a Dios, inmersas en el mundo actual”.

En diez capítulos, con palabras sencillas y claras, apoyadas en pensamientos y apotegmas de los Padres del Desierto, introduce al lector en esa sabiduría práctica de san Benito. Tomando importantes capítulos de la RB la autora descubre lo aplicable y actual que es ésta en el quehacer de cada día. Demuestra que los valores del Evangelio interesan al cristiano del mundo de hoy. La escucha, la estabilidad, la conversión, el equilibrio, los bienes materiales, las personas, la autoridad, y finalmente un bello capítulo sobre la oración, son temas siempre actuales que nos acercan a la persona de Cristo a través de san Benito.

Este libro se encuentra en español con el título “Buscando a Dios” de Ediciones Schola, México.

Benedicta Massardo, osb

La orden de San Jerónimo y sus monasterios. Actas del Simposium, I-II. San Lorenzo del Escorial, Ediciones Escorialenses, 1999. (Colección del Instituto Escorialense de Investigaciones Históricas y Artísticas, 16).

Éstas son las Actas del *Simposium* realizado en 1999 y que tienen como tema la irradiación -en el más amplio sentido-, de la orden de San Jerónimo. Ningún aspecto es olvidado y los mismos son tratados por especialistas que profundizan ampliamente las diversas áreas tratadas. Pero, como Fray Ignacio de Madrid dice en su introducción, posiblemente los lectores no sepan los orígenes de esta Orden monástica, y otros tal vez piensen que “pasó a la historia”. Por eso es que este primer volumen se introduce con la historia, desde San Jerónimo, Padre de este linaje espiritual, dividiendo por centurias desde 1373 hasta la restauración del siglo XX, su desarrollo.

Luego de esta introducción comienzan las ponencias relacionadas con la historia, la cultura, la espiritualidad, el arte.

Especial importancia, para nosotros monjes, puede tener el costumbrario de Santa María de Salamanca, presentado por Linage Conde, que nos da una idea de los aspectos más cotidianos de la vida de estos frailes: la casa, la hospitalidad, la comida, las lecturas, el hábito y muchos otros aspectos abordados. La figura del Padre General de la Orden es tratada por Fernando Gómez Cornejo.

Tampoco el arte está ausente: la representación de San Jerónimo es tratada en dos ponencias: una, analiza la iconografía del santo en la pintura y su relación con la Reforma y la Contrarreforma (p. 381); la otra trata la plasmación escultórica del santo en la escuela sevillana, en sus aspectos formal, iconográfico e iconológico

(p. 407). Pero otros aspectos artísticos relacionados con los monasterios también son abordados: las investigaciones sobre pintura, arquitectura, sillerías corales y las pinacotecas monásticas son desarrolladas con profundidad.

Finalmente, los interesados en la historia, encontrarán en estos dos volúmenes datos valiosos sobre fuentes documentales, epistolarios, archivos y bibliotecas, todos éstos de difícil acceso en nuestro continente.

Nos es imposible enumerar aquí cada uno de los monasterios jerónimos descritos en sus más diversos aspectos.

En síntesis, estas actas, nos dan una idea acabada del lugar importante ocupado por esta venerable orden en la historia de España y su indiscutible herencia cultural. Edición excelentemente presentada e ilustrada.

Pedro Gómez, osb

DELESALLE, Jacques: Être "un seul esprit" avec Dieu (1 Co 6,17) dans les oeuvres de Guillaume de Saint-Thierry. Abbaye de Bellefontaine, ARCCIS, 2000. 218 pp. (Cahiers Cisterciens. Série Lire les Pères, n° 1).

Se trata de una tesina que el A., monje cisterciense de la Abadía de Montdes-Cats, ha presentado ante la Universidad de Lille. El texto de *1 Co 6,17* es fundamental para comprender la doctrina mística de Guillermo de Saint Thierry. El tema está presente en la Tradición desde Orígenes, cuyas obras eran leídas en el s. XII. El A. luego de hacer un listado de los estudios recientes sobre G. de S. Thierry, presenta el Método y Plan que seguirá en su trabajo. Con respecto a lo primero hace una selección de los textos en las obras de Guillermo y luego da una presentación de conjunto. En el Plan toma un texto clave del comentario al *Cantar* n° 95, del que se siguen las tres partes que contiene el trabajo: I. Unidad de Espíritu como unidad del hombre y de Dios; II. Unidad de Espíritu como relación entre el hombre y Dios; III. La Unidad de Espíritu y el itinerario espiritual del hombre. Un estudio excelente sobre la doctrina mística de G. de S. Thierry, que lleva al deseo y a la oración.

Santiago M., ocsa

V Congreso Internazionale di Studio Gioachimiti. "Gioacchino da Fiore tra Bernardo di Clairvaux e Innocenzo III". S. Giovanni in Fiore (CS): Florencia. Bolletino del Centro Internazionale di Studio Gioachimiti, anno XIII-XIV, 1999-2000. 378 pp.

El Boletín anual del centro de estudios Joaquinianos presenta en esta edición un espléndido volumen con las diecisiete ponencias de su Vº Congreso Internacional que tuvo como tema: "Joaquín de Fiore entre Bernardo de Claraval e Inocencio III". A través de las exposiciones presentadas según sus autores, en italiano, español, inglés y alemán, el lector tendrá ante sí un valioso y actualizado material para profundizar en la doctrina y la persona del abad calabrés.

Abordados desde este comienzo del tercer milenio, los temas que a los contemporáneos de Joaquín de Fiore podían parecer discordantes con la ortodoxia católica, se revelan en esta autorizada búsqueda de las fuentes, plenos de corres-

pondencia con nuestro camino post-conciliar. En efecto, aquello que constituía la “provocación joaquiniana”: el significado de la concordancia entre los dos Testamentos, el valor de la letra del texto bíblico, la relación entre Escritura e historia, y hasta su voz profética acerca de “la tercera edad del Espíritu”, no vienen sino a estimular aún más el interés actual por la Sagrada Escritura y a ayudar a considerar los problemas cruciales de nuestra época desde la economía de la salvación.

Bernarda Jiménez, *osb*

NABERT, Nathalie, *Les larmes, la nourriture, le silence. Essai de spiritualité cartusienne, sources et continuité*. Paris, Beauchesne, 2001, 154 pp. (Spiritualité cartusienne. Thèmes). 120 FF – 18,29 Euros.

Con este libro se inicia la colección *Spiritualité cartusienne*, destinada a profundizar en los escritos de los grandes maestros cartujos. Los tres temas propuestos en este caso –lágrimas, palabra y silencio – son los temas recurrentes de la vida contemplativa y por supuesto de toda vida cristiana preocupada por alcanzar un diálogo profundo y sincero con el Señor.

Como un collar de cuentas perfectamente hilvanadas, las citas de san Bruno, Guigo, Dionisio y tantos otros, se alternan también con las de san Benito, san Juan Clímaco y algunos Padres. Los costumbrarios cartujanos, fieles depositarios de la memoria de tantas generaciones de religiosos, también sirven de fuente para terminar de reflejar ese género de vida caracterizado por una sensibilidad desprovista de intelectualismo donde la unión con Dios es lo único necesario.

En el prefacio, el cardenal Paul Poupard, nos invita a descubrir lo que la espiritualidad cartujana puede aportar a la vida cotidiana: “Una espiritualidad no es una propiedad privada, reservada a pocos iniciados... Los cartujos son nuestros hermanos y nos indican un camino de perfección que es camino de vida”.

OSWALD DE CORDA. *Opus Pacis. Cura et studio: Belinda A. Egan*. Turnhout, Brepols, 2001. 260 pp. (Corpus Christianorum. Continuatio Medievalis, CLXXIX)

Nos encontramos ante dos aspectos de la misma obra: Una erudita y muy buena *Introduction* en inglés de Belinda A. Egan, que presentó su disertación ante la Universidad de California, de 154 páginas; y el *Opus Pacis* en latín de Oswald de Corda, de 89 páginas. Pocas cosas han pasado por mis manos, en estos últimos meses, tan apasionantes como esta obra llena de sugerencias. Recordé realidades tan diferentes como Umberto Eco y su mítico manuscrito del siglo XIV de Dom Adson de Melk; el encuentro de san Roberto con san Bruno en el monasterio benedictino de Molesmes en el siglo XI; y la odisea de la unanimidad-uniformidad -¿realidad o leyenda?-, en la traducción de la Biblia, los Padres y los textos litúrgicos en los *Usos* de los cartujos y cistercienses durante el siglo XII para guardar *la concordia y la paz*.

Oswald de Corda estaba en la Gran Cartuja cuando escribió en 1417 –siete años después de la división de la Orden por el gran Cisma–, este Manual *Opus Pacis* para los monjes cartujos copistas y correctores de manuscritos latinos, dando inicio

a la crítica textual que se pensaba había comenzado con los humanistas italianos del siglo XV. Nació en Baviera, estudió en la Universidad de Viena, profesó en la Cartuja de Nördlingen en 1409 y murió en 1435 siendo prior de la Cartuja de Perth en Escocia.

Sus *cautelae*, no habla de reglas, apuntan a una problemática siempre actual: La unidad y la pluralidad en la Iglesia y el mundo, y su vivencia en la *Lectio* del monacato.

Ceferino, ocsó

Analecta Cartusiana:

CANTERA MONTENEGRO, Santiago y TORREGO CASADO, Almudena (eds.): *Contemplaciones sobre el Rosario de Nuestra Señora Historiadas, un incunable sevillano original de Dom Gaspar Gorricio de Novara, monje cartujo*, Salzburg, Institut für Anglistik und Amerikanistik. Universität Salzburg, 2002. 232 pp. (Analecta Cartusiana, 195).

Trátase de un estudio histórico-religioso sobre la mayor devoción de la fe católica, cual es el Santo Rosario.

Analiza profunda y detalladamente cómo pretendió reemplazar esta devoción a la clásica liturgia de las horas, especialmente para las personas menos conocedoras de la lectura y la escritura, que en esos tiempos no eran tantas (siglos XIV y XV). Nos muestra a modo de prólogo generoso, la vinculación que tuvo el gran Almirante Cristóbal Colón y sus descendientes, con Dom Gaspar Gorricio de Novara, monje cartujano de origen genovés, que fuera consejero y consultor del mismo.

El libro reproduce también el texto mismo del comentario al rosario, como las ilustraciones con las que lo acompañó su autor.

Fernando Rivas, osb

HOGG, James – GIRARD, Alain – LE BLÉVEC, Daniel (eds.): *Les 30 Chartreux deportés en Espagne (1792-1800) par Dom Augustin Devaux. Les accusations de l'Ex-Dom Musgrave par Dom Augustin Devaux. La autonomía del amor cognoscitivo en la reflexión mística de Hugo de Balma por Rudolf Schmitz-Perrin. Carthusians of the provincia Saxoniae: A Gloss on the current discussion by Rafael Witkowski. Royal and Aristocratic Founders of English Charterhouses by James Hogg. Resumen histórico-constructivo de los edificios que constituían el conjunto monástico de la Cartuja de Val de Cristo por María José Santolaya Ochando y Enrique R. Martín Gimeno*. Salzburg, Institut für Anglistik und Amerikanistik. Universität Salzburg, 2000. 99 pp. (Analecta Cartusiana, 173).

HOGG, James – GIRARD, Alain – LE BLÉVEC, Daniel (eds.): *James Hogg: The Carthusian General Chapter and the Spanish Charterhouses 1410-1535. James Hogg: The Charterhouses of Europe. Albert Ferrer Oris: La Cartoixa de Vall de Crist. Ulla Sander Olsen, The Revival of the Birgittine Monks in the Twentieth Century: Various Attempts*. Salzburg. Institut Anglistik und Amerikanistik. Universität Salzburg, 2000. 148 pp. (Analecta Cartusiana, 164).

CLARK, John (ed.): *The Chartae of the Carthusian General Chapter 1536-1570* (Ms. Grande Chartreuse 1 Cart. 14). Salzburg, Institut für Anglistik und Amerikanistik. Universität Salzburg, 2000. viii + 184 pp. (Analecta Cartusiana, 100:36).

CLARK, John (ed.): *The Chartae of the Carthusian General Chapter (1571-1588)* (Ms. Grande Chartreuse 1 Cart. 14). Salzburg, Institut für Anglistik und Amerikanistik. Universität Salzburg, 2001. viii + 138 pp. (Analecta Cartusiana, 100:37).

CLARK, John (ed.): *The Chartae of the Carthusian General Chapter 1589-1599* (Ms. Grande Chartreuse 1 Cart. 14). Salzburg, Institut für Anglistik und Amerikanistik. Universität Salzburg, 2001. ix + 117 pp. (Analecta Cartusiana, 100:38).

CLARK, John (ed.): *The Chartae of the Carthusian General Chapter 1600-1658* (Ms. Grande Chartreuse 1 Cart. 14). Salzburg, Institut für Anglistik und Amerikanistik. Universität Salzburg, 2001. x + 176 pp. (Analecta Cartusiana, 100:39).

GRAUWE, Jan de (ed.): *Cartae Capitulum Generalium (1621-1665)* (Rijksarchief te Brugge) Salzburg, Institut für Anglistik und Amerikanistik. Universität Salzburg, 2000. XII + 160 pp. (Analecta Cartusiana, 100:34).

DE GRAUWE, Jan de – TIMMERMANS, Francis: *Prosopographia Monialium Brugis*. Salzburg, Institut für Anglistik und Amerikanistik. Universität Salzburg, 2001. 313 pp. (Analecta Cartusiana, 163).

PUIG-RIGAU, José Oriol (+): *Escritores cartujos de España (edición corregida y aumentada 1976). Tomos I y II*. Salzburg, Institut für Anglistik und Amerikanistik, Universität Salzburg, 2001. 308 pp. (Analecta Cartusiana, 161).

Scala Dei. Primera Cartoixa de la Península Ibèrica i l'Ordre Catoixa. Actes Congrès Internacional 21, 22 i 23 de Setembre de 1996, a l'antiga hostatgeria de la Cartoixa de Scala Dei. *Scala Dei, comissió VIII Centenari Cartoixa de Scala Dei - Analecta Cartusiana*, 1999. 628 pp. (Analecta Cartusiana, 139).

HOOG, James (ed.): *Augustine Baker o.s.b. Alphabet and Order*. Salzburg, Institut für Anglistik und Amerikanistik, Universität Salzburg, 2001. xv + 80 pp. (Analecta Cartusiana 119:16).

CLARK, John (ed.): *Augustine Baker o.s.b. A Spiritual Treatise... Called A.B.C.*, Salzburg, Institut für Anglistik und Amerikanistik. Universität. Salzburg, 2001. viii + 102 pp. (Analecta Cartusiana, 119:17).

MAYO ESCUDERO, Juan: *Protocolo primitivo y de fundación de la Cartuja Santa María*

de la *Defensión de Jerez de la Frontera (Cádiz)*. *Transcripción y estudios críticos*. Salzburg, Institut für Anglistik und Amerikanistik. Universität Salzburg, 2001. 339 pp (Analecta Cartusiana, 187).

BULLIAT, Ambroise-Marie - JOLY, León: *La Chartreuse Sainte Marie de Portes. Étude historique*. Tome 1. Tome 2. *Seconde Partie du XIIIe. siècle à la Révolution Française*. Salzburg, Institut für Anglistik und Amerikanistik. Universität. Salzburg, 2001. 761 pp. (Analecta Cartusiana, 67).

Con los presentes títulos James Hogg, en la *Analecta Cartusiana*, pone a nuestra disposición un material de valor incalculable, pues se trata de ediciones de manuscritos o documentos originales de la tradición cartujana y benedictina. Hemos recensionado el primero, acerca del *Rosario Cartujano*, pues se trata de un libro en español que puede ser de interés para el que quiera acceder a esa copiosa fuente de escritos que los discípulos de san Bruno ha dado a la Iglesia. Pero en los otros títulos encontramos también la publicación de textos muy valiosos de Augustine Baker, *Actas Capitulares Cartujanas*, y reproducción de documentos de fundación de Cartujas ilustradas con las imágenes de cada casa. Junto al valor de los documentos también se debe resaltar la calidad de las ediciones, pues se trata de verdaderas ediciones de lujo que enriquecen esta colección de *Analecta Cartusiana*.

Felicitemos la obra que James Hogg realiza con esta serie de *Analecta Cartusiana* y le agradecemos profundamente el hecho de enriquecer el patrimonio bibliográfico de los monasterios del Cono Sur con el envío de sus publicaciones a nuestra dirección. Todo este material permite una comprensión y valoración de la tradición cartujana que ahora se ha hecho presente en el Cono Sur, con la fundación realizada hace muy pocos años en la provincia de Córdoba, Argentina.

Por otra parte hacemos votos para que la colección pueda continuar a pesar de las difíciles condiciones económicas por las que pasa y que atentan contra su continuidad.

Buisson Ardent. *Cahiers Saint-Silouane l'Athonite 8. Mystère et dimensions de la personne*. Pully (Suisse), Le Sel de la Terre, 2002. 117 pp.

Este cuaderno es el órgano de la "Association Saint-Silouane l'Athonite" que integra a personalidades del mundo ortodoxo francés y suizo en torno a la figura del gran santo contemporáneo del monte Athos. En este número se ofrecen entre otros una homilía del célebre teólogo Juan Zizioulas, devenido metropolitano de Pérgamo, artículos del archimandrita Sofronio, quien fuera discípulo de Silvanos y fundador del monasterio ortodoxo de san Juan Bautista en Maldon, Essex, Inglaterra, del P. Plácido Deseille, eminente estudioso de la espiritualidad monástica patristica.

Pablo Argárate

SCHUSTER, A. Ildefonso Card.: *Epistolario Farfense-Romano*. A cura di Luigi Crippa,

osb. Roma, Benedictina Editrice - Abbazia de S. Paolo, 2001. 205 pp. (Quaderni di Benedictina, 7)

El actual director de la Revista Benedictina, Procurador General de la Congregación Benedictina casinense y abad de S. María del Monte de Cesena nos ofrece este magnífico epistolario “schusteriano” con ocasión del Vº aniversario de la beatificación del Card. A. I. Schuster osb (12 de mayo de 1996).

Lo presenta con este título por haber accedido a estas cartas en los archivos de los monasterios benedictinos casinenses más queridos al corazón del beato: S. María de Farfa Sabina y S. Pablo Extramuros de Roma. El título señala también las dos partes que lo componen. Se suceden en ellas, con introducciones, notas explicativas y láminas fotográficas, un nutrido grupo de cartas familiares, así como las dirigidas al beato Don Plácido Riccardi, osb y a amistades de Roma.

Indudable el valor que este tipo de iniciativas irá asumiendo en orden a un conocimiento cada vez más preciso de esta rica personalidad. Un instrumento ágil y accesible para los estudiosos y admiradores de ésta, una de las más amables y ejemplares figuras de monje y pastor del siglo XX.

Bernarda Jiménez, osb

Père Arsène. Passeur de la foi, consolateur des âmes. Tome I. Introduction par Boris et Hélène Bobrinskoy. Paris – Pully (Suisse), Cerf - Le Sel de la Terre, 2002. 463 pp.

Univesitario, especialista en arte y arquitectura rusos antiguos, el P. Arsenio (1894-1975) se hace monje en el célebre monasterio de Optyna Poustyn. Sacerdote, desarrolla una actividad pastoral muy personal, transformando su parroquia de Moscú en una profunda comunidad espiritual. Perseguido por el régimen soviético, es deportado a un “campo de la muerte”, donde sobrevive por la oración y compasión por sus compañeros de detención. Liberado en 1958 llega a ser el padre espiritual de numerosos fieles que lo visitan y se escriben con él desde toda Rusia. Este primer tomo de las obras del P. Arsenio es una colección de testimonios excepcionales que nos hacen entrar en su vida cotidiana e interior así como la de sus hijos espirituales, al mismo tiempo que un testimonio del horror del Gulag y las tribulaciones de los cristianos en tiempos de Stalin. Ante este océano de sufrimiento y muchas veces de desesperación el P. Arsenio sabe siempre hacer brotar la luz, el sentido y la vida del corazón de las tinieblas, del absurdo y de la muerte. Todo ello ha contribuido a convertir este libro en un *best-seller*, con más de un millón de ejemplares vendidos.

Pablo Argárate

ESPIRITUALIDAD

SCHMID, Georg: *Die Mystik der Weltreligionen.* Stuttgart, Kreuz, 42000. 236 pp.

SCHMID, Georg: *Sehnsucht nach Spiritualität. Neue religiöse Zentren der Gegenwart.* Stuttgart, Kreuz, 2000. 239 pp.

No es preciso subrayar la importancia del tema místico, sobre todo -y

aunque parezca paradójico— en tiempos de secularización. En momentos cuando el hombre está invadido por el materialismo lo único que puede salvar a las “religiones” es simplemente presentar su “plus”, su esencia más honda, el fenómeno místico, no entendido principalmente como estados de éxtasis, locuciones, apariciones y niveles paranormales, sino como el encuentro hondo con lo trascendente, con el Dios totalmente Otro y a la vez fascinante, que sana y transforma y lleva a la plenitud de realización de la persona humana. Ello explica la paradoja que mientras las iglesias en Europa se vacían por otra parte, una conferencia del Dalai Lama por otra parte atrae nutridos auditorios. En el primer libro ofrecido el autor —profesor de la facultad de teología de Zürich— pasa revista a las tradiciones míticas de las grandes religiones (Zen, budismo, taoísmo, espiritualidad hindú, sufismo, jasidismo judío y el cristianismo). A lo largo de diversos capítulos se presentan la relación de mística con teología, misticismo, la iluminación, el misterio, amor y oración, inmediatez y comunidad todo ello desde las diversas tradiciones espirituales. La obra se cierra con una nutrida referencia bibliográfica.

El segundo libro trata —como su título lo indica— en quince breves capítulos de los distintos nuevos centros religiosos de la actualidad en una gran amplitud que abarca desde el Sai Baba hasta Taizé. Todos ellos revelan el muy profundo anhelo místico de la persona, muchas veces no satisfecho en las religiones tradicionales y en una praxis religiosa burguesa.

Pablo Argárate

GRÜN Anselm: *Im Haus der Liebe wohnen*. Stuttgart, Kreuz, 1995. 158 pp.

GRÜN Anselm: *Geborgenheit finden – Rituale feiern. Wege zu mehr Lebensfreude*. Stuttgart, Kreuz, 2002. 160 pp.

El autor es un conocido monje y sacerdote de la abadía benedictina de Münsterschwarzach en Alemania. Grün es uno de los grandes best-sellers del mercado editorial espiritual del mundo germano. Curiosamente no se trata de un ermitaño, sino del administrador de su monasterio. Al mismo tiempo sirve como director de la casa de retiros del monasterio. El éxito de Grün radica en el modo sencillo con que ofrece una espiritualidad y teología profundas. En el primer libro se dedica el autor al tema del amor. Confiesa haberse resistido por mucho tiempo a escribir sobre un tema tan trillado y por lo tanto tan depreciado, pues “en nombre del amor todo se disculpa”. Así va pasando revista a las distintas formas del amor, haciendo especial hincapié como es de esperar en el amor divino, pero sin descuidar las no menos importantes dimensiones psicológicas —el subrayar la dimensión psicológica es una característica de los libros de Grün— y eróticas del amor. En la segunda obra enfrenta el autor una temática de gran relevancia, la de los rituales y su significación en la vida del hombre, aún cuando con frecuencia la ritualidad sea hoy contestada como “vacía”, como ámbito de la exterioridad o mera reiteración. Allí parte presentando la importancia psicológica del ritual desde perspectivas tan distintas como las de Freud o Jung, para pasar luego a la presentación de los rituales personales (el mismo autor parte evidentemente de su vida de monje, tan marcada por rituales y ritmos cotidianos), familiares y laborales para concluir con los ritos

en la Iglesia, especialmente en los sacramentos. Finalmente ofrece una perspectiva sistemática sobre el efecto de los ritos en la vida.

Pablo Argárate

REARTE BASLA, María Teresa: *Recogimiento y quietud (Pensamientos)*. Santa Fe, Lux, 2001. 78 pp

Como la A. lo expresa al comienzo del libro, estos pensamientos son parte de un ciclo radial impresos ahora en este pequeño volumen. Este libro -dirigido al hombre necesitado de reflexión- ayuda al lector a redescubrir valores olvidados en el mundo de hoy haciendo comprender la importancia de la vida espiritual, personal, que es fundamental para no dejarse avasallar y bombardear por la mentalidad común del mundo en que vivimos.

El libro alienta a la reflexión, propone a la persona, avanzar en el camino de la virtud y dar sentido a la interioridad. La A. nos da pautas para volver nuestra mirada hacia nuestro interior con temas sumamente accesibles, conservando el estilo hablado propio de la difusión radial.

María Andrea Kler, osb

MARIE-MADELAINE, ocd: *La Marche à la mort. Trois ans de captivité du Carmel de Séoul, 1950-1953*. Toulouse, Carmel, 2000. 232 pp.

Esta historia real, que se desarrolla durante la invasión de Corea del Norte (bajo el régimen comunista) a Corea del Sur en 1950 y la terrible guerra subsiguiente, que durará tres años, muestra un valiente testimonio de fe dado por las cinco carmelitas francesas fundadoras del Carmelo de Seúl, que sin quererlo se ven involucradas en el conflicto bélico, corriendo la suerte de tantos otros prisioneros de guerra. En el estilo llano y directo propio de las crónicas, la A., una de las carmelitas sobrevivientes de la terrible marcha de la muerte, episodio culminante de sus padecimientos, nos brinda el testimonio vivo e impactante del deseo de humanidad que habita en el corazón del hombre, y que logra hacer florecer, aún en medio de las mayores penurias y dificultades, admirables gestos de inesperada ayuda, de valeroso desprendimiento, de alegre y abnegada amistad, junto con el piadoso cuidado por la salud de las almas, y el don de una fe que desafía a la misma muerte. Este valioso testimonio de vida, ilustrado con abundantes fotografías, y con un plano de Corea, en el que se señala el itinerario seguido por las protagonistas, se completa con una cronología de los acontecimientos, los datos biográficos de las cinco carmelitas, una breve reseña de los orígenes y la fundación del Carmelo de Seúl, y otro de la expansión del Carmelo en Seúl después de 1954.

Liliana Solhaune, osb

SEMENOFF-TIAN-CHANSKY, Irène: *Témoins de la Lumière. Six prêtres de l'époque soviétique*. Paris - Pully (Suisse), Cerf - Le Sel de la Terre, 2002. 463 pp.

La autora, francesa ortodoxa y de origen ruso, politóloga con varios libros

acerca de la situación política y religiosa en la Rusia postsoviética (ya anteriormente presentamos *Printemps de la Foi en Russie. Les chrétiens de Gorbatchev à Poutine*. Saint Paul 2000), ofrece aquí el perfil de seis sacerdotes que atraviesan la historia de Rusia desde 1850 a 1983 (el archimandrita Zacarías, el archimandrita Sebastián de Karaganda, el archimandrita Boris Kholtchev, el higúmeno Nikón, el archimandrita Tavion y finalmente el achipreste Tikhon Pelkh) con destinos marcados por la experiencia del gulag, el exilio, la pobreza, pero también una manera muy simple y comunitaria de vivir el Evangelio por la oración, el arrepentimiento y la mutua ayuda. La autora ha encontrado hijos espirituales de estos seis “pastores”, estudiado sus sermones, sus cartas y sus diario íntimos y compulsado incluso los archivos de la KGB, obteniendo como resultado seis perfiles que son a la vez biografías, documentos inéditos sobre la cotidianidad de los cristianos en la época soviética, testimonios de la vida humilde y auténtica en Cristo.

Pablo Argárate

MIGLIORANZA, Contardo: *Tonina Meo. Niña santa de seis años y medio*. Buenos Aires-Roma, Misiones Franciscanas Conventuales- Associazione Nennolina, 2001. 160 pp.

El autor, que cuenta ya con una conocida experiencia hagiográfica, nos presenta esta vez una nueva aproximación a la atractiva figura de Antonieta Meo, cuya brevísima y santa vida ha alimentado el estupor de las generaciones que se sucedieron desde su muerte en 1937.

La obra, enriquecida con los aportes del Diario de la madre de la niña, nos permiten asomarnos al misterio de aquella revelación escondida a los sabios y manifestada a los pequeños. Una edición agradable en su forma y jalonada de dibujos ilustrativos.

El problema del mal y la comprensión de las más arduas verdades de la fe, el misterio del dolor y la ciencia de la cruz vividos con intensidad y realismo, son algunas de las enseñanzas que esta pequeña sierva de Dios da al hombre, cuya vida es también un soplo, y que siempre agradecerá ser instruido en la ciencia tan necesaria del amor en el dolor.

Bernarda Jiménez, *osb*

HISTORIA

Lexikon der Kirchengesichte. Redaktion Bruno Steimer. Freiburg – Basel – Wien, Herder, 2001. 2 tomos, 1814 cc.

En los presentes dos volúmenes se ofrece una selección de voces (unas 340) relativas a la historia de la iglesia tomadas de la tercera edición del célebre *Lexikon für Theologie und Kirche* (LThK) en once voluminosos tomos. Junto a los clásicos temas como por ejemplo cisma de occidente (con el cual se abre el diccionario) encontramos una abundante lista de artículos “nacionales”, por ejemplo “Chipre” (Zypern), con el cual se cierra la obra. A ello se añaden otros que refieren a épocas,

concilios, movimientos, y una serie de artículos de carácter más sistemáticos como por ejemplo monacato, papado o reforma. Cada voz culmina con un listado bibliográfico más o menos extenso. El diccionario se cierra con una tabla cronológica y un índice de los vocablos. De este modo se ofrece un “manual” temático o una sistematización de artículos del extenso LThK.

Pablo Argárate

FILOSOFÍA

Klaus HELD: *Treffpunkt Platon. Philosophischer Reiseführer durch die Länder des Mittelmeers*. Stuttgart, Philipp Reclam jun., 32001. 485 pp.

El éxito de este libro, cuyo autor fuera profesor en Aachen (Aquisgrán) y Wuppertal, viene refrendado por una tercera edición ampliada. Presenta una perspectiva distinta, pues como el subtítulo lo indica, se trata de un “viaje filosófico por las tierras del Mediterráneo”, desde Mileto en el s. VI a.C. hasta la Sevilla de Bartolomé de las Casas, pasando por el Éfeso de Heráclito, Paestum de Parménides, Delfos y Olympia de los Dioses, Epidauro y el teatro, la inmortal Atenas, Roma del estoicismo, Pompeya y Epicuro, Alejandría y el neoplatonismo, Cartago de Tertuliano, Milán e Hipona como etapas del camino de Agustín, Constantinopla y el ethos bizantino, la Florencia del Renacimiento, de la filosofía y de Maquiavelo, el pensar de Nicolás de Cusa, el Río Tinto y Colón, Salamanca y el derecho internacional. Todo ello confluye en una propuesta sumamente interesante de descubrir vinculación de tierra y “cultura”, ligazón más honda de lo que se supone.

Pablo Argárate

ARTE

JOHANNSEN, Rolf (ed.): *50 Klassiker Gemälde. Die wichtigsten Gemälde der Kunstgeschichte*. Hildesheim, Gerstenberg, 2001. 286 pp.

DOMMERMUTH-GUDRICH, Gerold (ed.): *50 Klassiker Mythen. Die bekanntesten Mythen der griechischen Antike*. Hildesheim, Gerstenberg, 2000. 310 pp.

SICHTERMANN, Barbara – SCHOLL, Joachim (eds.): *50 Klassiker Romane vor 1900. Große Romane aus vier Jahrhunderten*. Hildesheim, Gerstenberg, 2002. 279 pp.

Las tres obras analizadas presentan una estructura común muy lograda y atractiva, especialmente en la importante combinación de texto e imágenes sea de las pinturas más significativas de la historia del arte desde Cimabue hasta W. Warhol, los mitos de la antigüedad helénica (desde el talón de Aquiles hasta el Cíclope), o las novelas anteriores a 1900 desde Gargantúa y Pantagrúel de Rabelais hasta Effi Briest de Th. Fontane pasando por los más grandes clásicos como Don Quijote, Robinson Crusoe, Ivanhoe, el último Mohicano, Rojo y Negro, el conde de Montecristo, David Copperfield, Crimen y Castigo, La Guerra y la Paz, las aventuras de Tom Sawyer, el Libro de la Jungla y otros. A ello se suman muy útiles índices, tablas y todo tipo de ayuda a la hora de un aprendizaje más efectivo.

Pablo Argárate

Geschichte des Mittelalters. Bauern. Ritter. Priester. Bürger (Gerstenberg visuell). Hildesheim, Gerstenberg, 2002. 240 pp.

PHILIP, Neil: *Mythen visuell*. Hildesheim, Gerstenberg, 1999. 128 pp.

Das visuelle Lexikon der Technik. Hildesheim, Gerstenberg, 2002. 511 pp.

También de la misma casa editorial, no integrando ya una misma colección como en el caso anterior, pero con incluso mayor apoyo en las imágenes se ofrecen ámbitos tan distintos como la Edad Media, los mitos y el mundo de la técnica. Con una diagramación sencillamente excelente que invita a la lectura y asociación constituyen una verdadera invitación a los distintos mundos que encaran. Es de felicitar la aparición de libros tan atractivos.

Pablo Argárate

CD-ROM

GIACOMA, Luisa – KOLB, Susanne: *Dizionario Tedesco-Italiano. Italiano-Tedesco*. Bologna - Stuttgart, Zanichelli - Pons Ernst Klett, 2001. 2432 pp. + CD-ROM.

En tiempos de globalización las lenguas sufren importantes modificaciones, enriqueciéndose con numerosos vocablos tomados de otras lenguas, no sólo del inglés. En el campo particular del alemán a ello se agrega a partir de 1990 el aporte de la unificación de las dos Alemanias. A ello viene a sumarse la importante introducción de las reformas ortográficas a mediados de la década pasada. Esta reforma produjo debates difíciles de imaginarse desde otras latitudes del globo. En efecto tanto los partidarios de la reforma como sus adversarios debatieron con tal intensidad que la cuestión llegó a la Suprema Corte de Justicia. Importantes periódicos y escritores se negaron a aceptarla. El aprendizaje de las nuevas formas de escritura es simplificado sin duda por los correctores que ofrecen los procesadores de texto. Todo esto llevó a una modificación y ampliación de la lengua alemana y hace necesaria una versión actualizada de un diccionario. Y es esto que cumple con creces el presente diccionario monumental de Zanichelli-Pons, ofreciendo una obra exhaustiva en las dos lenguas. Teniendo en cuenta que son pocos los diccionarios al alemán desde el castellano se presenta entonces una posibilidad sumamente interesante para los lectores hispanoparlantes que gocen de algún conocimiento del italiano. De un manejo muy simplificado una vez que se ha conocido la estructura el diccionario ofrece gran riqueza a la hora de informar sobre formas gramaticales y sintácticas de una lengua tan difícil como lo es la alemana. Los ejemplos son abundantes en una lengua con traducción a la otra. Además a modo de apéndice se ofrece el siguiente material: mapas de Italia, Alemania, Suiza, Austria y Europa; 12 páginas de tablas de verbos (auxiliares, modales, regulares e irregulares) alemanes e italianos; 22 páginas de modelos sumamente útiles de todo tipo de cartas y correspondencia en alemán e italiano; más de 30 páginas de un "diccionario visual". Si a esto se suma la inmensa riqueza de posibilidades que ofrece un CD-ROM con el texto integral del libro, el presente diccionario aparece como sumamente atractivo y útil. En primer lugar no requiere instalación, por lo tanto no consume espacio

alguno en el disco. Otro plus del CD consiste en apelar a distintos colores o formatos tipográficos, lo cual permite distinguir rápidamente los distintos estratos y categorías gramaticales y sintácticas en cada vocablo. Descubro una sola carencia que, sin embargo, no empaña la riqueza del diccionario. Si bien la pronunciación del alemán es muy simple una vez aprendidas unas reglas sencillas, hubiera deseado encontrar en el diccionario indicaciones fonéticas para cada término. A nivel de CD-ROM hubiera sido maravillosa la reproducción sonora de cada término, lo cual hubiera llevado sin duda por otra parte a necesitar por lo menos dos CDs. En resumen se trata de un incalculable aporte al conocimiento de las dos lenguas, a lo que se suma la fascinación y practicidad del CD-ROM que en un segundo da resultados de todo tipo de búsquedas de más de 2400 páginas. Felicito a los editores sin reserva alguna. BALAKLAV DE ARECO, Silvia: *El tesoro escondido - un llamado a la oración contemplativa*. Buenos Aires, Ed. San Pablo, 2000. 95 pp.

Libros recibidos

- BRUSCO, Angelo: *Ahondar las raíces, extender las ramas –itinerarios de crecimiento humano y espiritual-*. Buenos Aires, Ed. San Pablo, 2002. 176 pp.
- PHILLIPPE, Jacques: *Busca la Paz y consérvala – pequeño tratado sobre la paz del corazón*. Buenos Aires, Ed. San Pablo, 2002. 110 pp.
- ANGOT, Marie Benoîte: *La vida de adoración – un camino de santidad para nuestro tiempo*. Buenos Aires, Ed. San Pablo, 2001. 160 pp.
- KIRVAN, John: *La verdadera serenidad – basado en la Imitación de Cristo de Tomás de Kempis*. Buenos Aires, Ed. San Pablo, 2001. 206 pp.
- KIRVAN, John: *Donde sólo el amor puede llegar – un camino del alma hacia la nube del no saber*. Buenos Aires, Ed. San Pablo, 2001. 208 pp.
- KIRVAN, John: *No temas a la noche – basado en la espiritualidad de San Juan de la Cruz*. Buenos Aires, Ed. San Pablo, 2001. 208 pp.
- KIRVAN, John: *Deja que entre la luz – basado en la espiritualidad de Hildegarda de Bingen*. Buenos Aires, Ed. San Pablo, 2001. 208 pp.
- KIRVAN, John: *Libera tu corazón – la espiritualidad práctica de Francisco de Sales*. Buenos Aires, Ed. San Pablo, 2002. 208 pp.
- KIRVAN, John: *Nada te turbe – un viaje hacia el centro del alma con Teresa de Ávila*. Buenos Aires, Ed. San Pablo, 2002. 208 pp.
- KIRVAN, John: *Deja de lado los miedos – amor y fe en la espiritualidad de Catalina de Siena*. Buenos Aires, Ed. San Pablo, 2002. 208 pp.
- KIRVAN, John: *La paz del corazón – basado en la vida y enseñanzas de Francisco de Asís*. Buenos Aires, Ed. San Pablo, 2002. 208 pp.
- KIRVAN, John: *Abandónate en Dios – basado en el camino espiritual de Teresa de Lisieux*. Buenos Aires, Ed. San Pablo, 2002. 208 pp.
- KIRVAN, John: *Nada te faltará – un camino espiritual basado en los salmos*. Buenos Aires, Ed. San Pablo, 2002. 208 pp.
- KIRVAN, John: *Todo será para el bien – basado en la espiritualidad de Juliana de Norwich*. Buenos Aires, Ed. San Pablo, 2002. 208 pp.
- KIRVAN, John: *Vivir en la presencia de Dios – basado en la espiritualidad cotidiana del Hno. Lorenzo*. Buenos Aires, Ed. San Pablo, 2002. 207 pp.